



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

09-12-2003

Matin

dinsdag

09-12-2003

Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fermeture de Belgonucléaire" (n° 797)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la gratuité d'accès dans les musées fédéraux" (n° 830)

Orateurs: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Daniel Bacquelaine à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les microfilms relatifs aux recherches en généalogie des Archives générales du Royaume" (n° 620)

Orateurs: **Daniel Bacquelaine**, président du groupe MR, **Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Questions jointes de
- M. Jean-Jacques Viseur à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les conséquences, pour l'ONDRAF et le consommateur, de la politique budgétaire de l'Etat fédéral" (n° 812)

- Mme Muriel Gerken à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la politique de placement de l'ONDRAF" (n° 839)

Orateurs: **Jean-Jacques Viseur, Muriel Gerken, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la vente et l'entreposage de matériel pyrotechnique" (n° 822)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Koen Bultinck à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix unique du livre" (n° 843)

Orateurs: **Koen Bultinck, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

INHOUD

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de sluiting van Belgonucléaire" (nr. 797)

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gratis toegang tot de federale musea" (nr. 830)

Sprekers: **Muriel Gerken, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de microfilms van het Algemeen Rijksarchief die bestemd zijn voor genealogisch onderzoek" (nr. 620)

Sprekers: **Daniel Bacquelaine**, voorzitter van de MR-fractie, **Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Samengevoegde vragen van
- de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gevolgen van het begrotingsbeleid van de federale Staat voor de NIRAS en de verbruiker" (nr. 812)

- mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het beleggingsbeleid van de NIRAS" (nr. 839)

Sprekers: **Jean-Jacques Viseur, Muriel Gerken, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verkoop en opslag van vuurwerk" (nr. 822)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de vaste boekenprijs" (nr. 843)

Sprekers: **Koen Bultinck, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. Eric Massin à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'enregistrement et la gestion des noms de domaine" (n° 846) 16

Orateurs: **Eric Massin, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, **Pieter De Crem**, président du groupe CD&V

Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de registratie en het beheer van domeinnamen" (nr. 846) 16

Sprekers: **Eric Massin, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, **Pieter De Crem**, voorzitter van de CD&V-fractie

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE
L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET
DE L'AGRICULTURE

du

MARDI 9 DECEMBRE 2003

Matin

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 9 DECEMBER 2003

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.08 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.08 heures par M. Paul Tant, président.

01 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de sluiting van Belgonucléaire" (nr. 797)

01 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la fermeture de Belgonucléaire" (n° 797)

01.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik heb een vraag in verband met de sluiting of de mogelijke sluiting van Belgonucléaire. Wij hebben tijdens de besprekingen van de begroting en de beleidsbrief ook reeds de kans gehad om dit thema even aan te snijden. Ik wil mijn vraag toch opnieuw stellen, mevrouw de minister, omdat ik nu iets meer punctuele vragen heb.

Wij hebben vernomen dat de sluiting van Belgonucléaire gepland is in 2005, omdat er op dit ogenblik geen bestellingen meer zijn. Belgonucléaire in Dessel produceert MOX voor kerncentrales. De wetgeving zegt dat 3 jaar vóór een sluiting een sluitingsplan moet worden meegedeeld. Wij zitten nu een beetje in een vreemde situatie. Voor een sluiting in 2005 moet men nu reeds een sluitingsplan voorleggen. Men hoopt echter en men doet er alles aan, opdat er nog een redding uit de bus zou vallen, via Frankrijk, eventueel via Groot-Brittannië dat de eigen MOX-centrale niet opgestart krijgt, en er is ook nog een mogelijkheid via Japan.

Men is nu bij Belgonucléaire bezig te onderzoeken welke pistes er toch nog als redding uit de bus kunnen vallen, maar er is het risico dat dit wel eens te laat zou kunnen zijn. Zelfs al komt Japan of Groot-Brittannië toch nog met bestellingen over de brug, zal het mogelijks al te laten zijn. Dat is een beetje het hallucinante van deze situatie. Hoe dan ook, zoals de situatie er nu voorstaat, moet Belgonucléaire vóór het eind van het jaar een sluitingsplan voorleggen.

Mevrouw de minister, ik wil daarover de volgende vragen stellen, in de hypothese dat er in 2005 een sluiting komt. Een eerste vraag betreft het milieuaspect. Zal al het MOX verkocht zijn tegen 2005? Zal al het plutonium dat verwerkt wordt in MOX, opgebruikt of verwerkt zijn tegen 2005?

01.01 Simonne Creyf (CD&V): Belgonucléaire fabrique le combustible Mox pour les centrales nucléaires. Il nous revient que l'entreprise ne dispose plus de commandes que jusqu'en 2005 et que, conformément aux dispositions légales, elle s'est attelée à l'élaboration d'un plan de fermeture, lequel doit être prêt pour la fin de cette année. Même si de nouvelles commandes lui parviennent, il se peut qu'il soit déjà trop tard pour sauver l'entreprise.

Combien restera-t-il de Mox et de plutonium lors de la fermeture? Un budget est-il prévu pour l'assainissement et le démantèlement de l'entreprise? Qui se chargera de cette tâche? Les 325 travailleurs pourront-ils trouver du travail ailleurs dans la région?

La fermeture signifie une perte considérable de revenus pour le Centre d'étude de l'énergie nucléaire, lequel détient la moitié des parts de Belgonucléaire. À cela s'ajoute également une perte importante de savoir-faire nucléaire. Comment compensera-t-on ces

Wat zal de netto balans van MOX en plutonium in 2005 zijn?

pertes?

Een tweede vraag gaat over het financiële aspect. Wie zal de boel opkuisen en met welk geld zal dat gebeuren? Er zijn gebouwen die met plutonium besmet zijn. Er zijn materialen die met plutonium besmet zijn. Er zijn splijtstofoverschotten. Wie zal geld op tafel leggen voor de reiniging? Zal de burger dit moeten betalen? Werd voldoende provisie voor reiniging en ontmanteling aangelegd?

Ik heb nog een vraag inzake het sociale aspect. Er staan 325 jobs op het spel, mogelijk nog meer door het domino-effect. Wat zal met deze mensen gebeuren? Kunnen deze mensen in andere nucleaire bedrijven in de stad of de streek worden ingezet?

Een ander aspect is het verlies van de nucleaire knowhow. De sluiting van Belgonucleair brengt ook het Centrum voor Kernenergie in Mol in de problemen. Het SCK is voor de helft aandeelhouder en haalde hieruit ongeveer de helft van zijn inkomsten. Dit is opnieuw een verlies van nucleaire knowhow. Hoe kunnen wij dit opvangen? Wat zijn de financiële gevolgen voor de SCK-dividenden bij een sluiting van Belgonucleair?

01.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Creyf, Belgonucleair is een naamloze vennootschap met de hoofdzetel in Brussel, waarvan de aandeelhouders zijn: de Belgische Staat via het SCK voor 50%, Electrabel voor 34% en Tractebel voor 16%. Belgonucleair exploiteert een MOX-fabriek in Dessel en een studiebureau in Brussel.

De maatschappij stelt momenteel 325 personen te werk en de industriële MOX-productie werd gestart in 1986. De fabriek heeft meer dan 560 ton MOX-brandstof geproduceerd voor 22 Belgische en buitenlandse kerncentrales. In het kader van MOX-fabricagecontracten verwerkt Belgonucleaire in haar fabriek de nucleaire materialen uranium en plutonium. Deze materialen blijven evenwel eigendom van de klanten. De op dit ogenblik gesloten contracten verzekeren de activiteit van de fabriek tot eind 2005. Voor het jaar 2006 bestaat er op dit ogenblik geen zekerheid op nieuwe contracten. Er werd geen beslissing genomen met betrekking tot de sluiting van Belgonucleaire.

Uit voorzorg en als een goede huisvader werkt de maatschappij aan een ontmantelingsplan zoals voorgeschreven door het koninklijk besluit van 30 maart 1981 houdende de bepaling van opdrachten en werkingsmodaliteiten van NIRAS, gewijzigd door een koninklijk besluit van 16 oktober 1991.

Na deze inleiding om de zaak te situeren, ga ik nader in op de vragen van mevrouw Creyf.

Ten eerste, het milieuaspect. De hele productie van de fabriek is verkocht tot eind 2005. Al het plutonium en uranium dat door de klanten ter beschikking wordt gesteld, wordt in principe opgebruikt. Eventuele overschotten worden teruggegeven aan de klanten. Wat dat betreft, is er dus geen probleem.

Ten tweede, het financiële aspect. Belgonucleaire is verantwoordelijk voor de kosten van de ontmanteling van haar installatie. De procedure van ontmanteling en de raming van de kosten die met deze ontmanteling overeenstemmen, worden gecontroleerd door NIRAS. Belgonucleaire beschikt over de nodige financiële middelen om de kosten van de reiniging en de ontmanteling te dekken.

01.02 **Fientje Moerman**, ministre: Via le CEN, Belgonucléaire appartient pour moitié à l'Etat, et pour moitié à Electrabel et Tractebel. Pour l'heure, des contrats garantissent la survie de l'entreprise jusqu'en 2005. Plus rien n'étant sûr au-delà de cette date, la société élabore par mesure de précaution un plan de démantèlement. Cependant, aucune décision n'a été prise à ce jour en ce qui concerne la fermeture de Belgonucléaire.

L'uranium et le plutonium traités par l'entreprise demeurent la propriété des clients. S'il reste des surplus lors de la fermeture, ils seront restitués aux clients.

Belgonucleaire est responsable du démantèlement de ses installations. L'Ondraf se chargera du contrôle de la procédure de démantèlement ainsi que de l'estimation des coûts y afférents. Belgonucleaire dispose des moyens nécessaires pour couvrir les frais liés au nettoyage et au démantèlement de ses installations.

Il va sans dire qu'en cas de fermeture, Belgonucleaire respectera à l'égard du personnel les procédures légales prévues.

L'année dernière, l'actionnariat du

Ten derde, het sociaal aspect. In geval van sluiting van een fabriek – ik herhaal dat er terzake nog geen beslissing is genomen – zal Belgonucleaire de door de wet vastgelegde procedures moeten naleven. Voorts is er nog niets gedaan, omdat er ook nog geen beslissing tot sluiting is genomen.

Ten vierde, het verlies van de nucleaire knowhow. Het aandeelhouderschap van het SCK.CEN in Belgonucleaire leverde in 2002 een dividend op van bruto 3.345 k€ of netto 2.508,75 k€. Dit dividend zal alleszins verdwijnen zodra Belgonucleaire geen winst meer maakt. Anderzijds leverde het SCK.CEN jaarlijks voor ongeveer 1.000 k€ diensten aan de MOX-fabriek van Belgonucleaire in Dessel. Deze activiteiten hebben betrekking op de procescontrole en op het toezicht van een eventuele besmetting van het personeel. Deze opdrachten zullen vanzelfsprekend uitdoven na een productiestop bij Belgonucleaire.

Ten slotte treedt het studiebureau van Belgonucleaire op als coördinator van internationale onderzoeksprogramma's die gedeeltelijk worden uitgevoerd op het SCK.CEN. Dit leidde de jongste 5 jaar tot fluctuerende inkomsten van 700 tot 1.300 k€ per jaar. Men mag aannemen dat, na de eventuele stopzetting van Belgonucleaire, het SCK.CEN erin zal slagen deze inkomsten te behouden. De jaarlijkse totale inkomsten vanwege Belgonucleaire, namelijk 5.200 k€ in 2002, betekenen 6,5% van de totale werkingsmiddelen van het SCK.CEN of 13% van de inkomsten buiten de dotatie van de FOD Economie. Dit is veel minder dan de helft, zoals mevrouw Creyf in haar vraag stelt.

Nochtans zijn die inkomsten belangrijk voor het SCK en staat alleszins de werkgelegenheid van ongeveer 40 personen op het spel. De problemen die veroorzaakt zijn bij het SCK ingevolge van het eventueel wegvallen van de inkomsten van Belgonucleaire en de oplossing voor die problemen moeten nog voort worden onderzocht, aangezien – ik herhaal het – er geen beslissing is tot sluiting.

CEN dans Belgonucleaire a produit un dividende brut de 3,345 millions d'euros, ce qui correspond à 2,508 millions d'euros nets. Bien évidemment, ce dividende disparaît à partir du moment où l'entreprise ne réalise plus aucun bénéfice. Chaque année, le CEN fournit des services à concurrence d'environ 1 million d'euros à l'usine de MOX exploitée par Belgonucleaire à Dessel. Ces services ont trait au contrôle du processus et à la surveillance de la contamination éventuelle du personnel. En cas de fermeture de Belgonucleaire, ces missions disparaîtront.

Le rôle du bureau d'études de Belgonucléaire, en qualité de coordinateur des programmes internationaux de recherche réalisés en partie au CEN, a rapporté au cours des cinq dernières années entre 700 000 et 1,3 millions d'euros par an. Ces recettes seront en principe maintenues, même après l'éventuelle fermeture de Belgonucléaire.

Le montant des recettes globales annuelles de Belgonucléaire, à savoir 5,1 millions d'euros en 2002, représentent 6,5% de l'ensemble des moyens de fonctionnement du CEN ou 13% des recettes en dehors de la dotation du SPF Economie. Il est évident que ces recettes sont importantes et que l'emploi d'une quarantaine de travailleurs en dépend partiellement. Il reste à étudier l'incidence d'une perte de ces recettes sur le fonctionnement du CEN.

01.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor de precieze antwoorden. Laten wij hopen dat er alsnog een redding uit de bus valt voor Belgonucleaire.

01.03 **Simonne Creyf** (CD&V): J'espère de tout cœur que Belgonucléaire pourra continuer à fonctionner.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 **Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la gratuité d'accès dans les musées fédéraux" (n° 830)**

02 **Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gratis toegang tot de federale musea" (nr. 830)**

02.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Madame la ministre, je voudrais

02.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO):

aborder avec vous différents éléments, avec pour objectif essentiel d'évaluer la politique de facilitation d'accès aux musées fédéraux. Jusqu'en 1997, il y avait gratuité des musées royaux; depuis lors, cet avantage a été supprimé. D'après les renseignements fournis par les responsables de ces musées, cette suppression a eu pour conséquence une chute importante – le chiffre de 30% est cité – de fréquentation et notamment une forte diminution des visites scolaires.

Chaque premier mercredi du mois, pour le moment, il y a néanmoins gratuité de l'accès aux musées. Je suppose que le choix de ce jour a été retenu selon des consignes de l'administration, portant sur le fait que les enfants ont congé le mercredi après-midi. Cependant, du côté des parents, on entend des plaintes puisque la plupart d'entre eux travaillent à ce moment-là. J'aimerais savoir pour quelle raison le choix s'est porté sur un mercredi plutôt que sur un samedi ou un dimanche.

De plus, deux gratuités, celle pour les chômeurs et celle pour les personnes handicapées ont été supprimées et sont remplacées par une réduction à deux euros. Cette disposition date de la législation précédente, suite à un arrêté pris par le ministre Picqué.

Madame la ministre, j'aimerais vous poser quelques questions.

Pourquoi avoir supprimé cette gratuité pour la remplacer par une réduction? Cela a-t-il réellement un effet sur les recettes des musées? Par ailleurs, peut-on évaluer si cela a eu un effet négatif sur ce type d'usagers, pour lesquels l'accès aux structures culturelles est particulièrement important?

02.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, la première question a trait aux résultats de la suppression de la gratuité par l'arrêté royal du ministre en 1997. Ces résultats dépendent de la fréquentation, variable d'une institution à une autre. A titre d'exemple, bien que les Musées royaux des Beaux-Arts aient enregistré, en 1997, une baisse du nombre de visiteurs dans les salles d'expositions permanentes, l'Institut des sciences naturelles n'a cessé d'attirer un public de plus en plus nombreux. Par ailleurs, les musées fédéraux ont développé leur offre, en organisant des expositions temporaires de niveau international et en dynamisant les services éducatifs, ce qui a permis d'augmenter la fréquentation globale au sein des musées fédéraux, avec près d'un million de visiteurs par an.

La problématique de la gratuité est aussi liée au financement de ces institutions. Vu leurs besoins, exprimés dans les recommandations du Livre blanc sur leur modernisation, il apparaît indispensable de maintenir leur niveau de recettes.

L'instauration d'un prix d'entrée entre 4 et 5€ maximum pour les salles permanentes a permis à ces institutions de développer leurs activités en faveur de différents publics.

Vous demandez ensuite pour quelle raison la gratuité est fixée tous les premiers mercredis du mois, alors que les adultes pouvant accompagner leurs enfants travaillent généralement.

La proposition d'instaurer la gratuité tous les premiers mercredis du mois a été élaborée par les musées fédéraux eux-mêmes, sur la base de leur expérience de terrain. En effet, durant la semaine, le mercredi après-midi est le moment où les enfants sont le plus susceptible, en dehors des visites scolaires organisées, de venir visiter le musée avec des grands-parents ou un parent qui peut se libérer à ce moment.

In 1997 werd de gratis toegang tot de koninklijke musea afgeschaft. Sindsdien is het bezoekersaantal met 30 % gedaald en zijn er ook aanzienlijk minder schoolbezoeken. Heeft deze maatregel nog andere gevolgen gehad?

Waarom is de gratis toegang op de eerste woensdag van de maand toegekend, terwijl de volwassenen die de kinderen zouden kunnen vergezellen, op dat ogenblik werken? De gepensioneerden genieten andere kortingen.

Waarom werd de gratis toegang voor werklozen en gehandicapten vervangen door een korting tot twee euro? Zijn de inkomsten hierdoor toegenomen? Of heeft dit een ontradend effect gehad?

02.02 Minister Fientje Moerman: Het bezoekersaantal varieert van de ene instelling tot de andere. Dankzij de organisatie van tijdelijke tentoonstellingen en het dynamischer maken van de educatieve diensten, halen deze musea bijna één miljoen bezoekers per jaar. De financiële noden van de musea rechtvaardigen het behoud van de inkomsten. Met een toegangsprijs tussen vier en vijf euro hebben zij hun activiteiten verder kunnen ontwikkelen.

De musea hebben, uitgaande van hun ondervinding, gratis toegang op de eerste woensdag van de maand voorgesteld. Het observatorium van het publiek van de federale wetenschappelijke instellingen bekijkt momenteel wat er in het buitenland gebeurt, teneinde de musea aantrekkelijker te maken voor het publiek.

De vaststelling van het toegangsgeld voor werklozen en gehandicapten op € 2 strekt ertoe de tarievenstructuur in de musea eenvormiger te maken. Gratis toegang voor werklozen is nooit een

travailleur à temps partiel ou enseignant.

Dans ce cadre, l'observatoire des publics des établissements scientifiques fédéraux, créé par l'arrêté ministériel du 23 janvier 2003, étudie en ce moment les expériences étrangères qui seraient pertinentes afin d'améliorer l'attractivité et la fréquentation des musées.

La dernière partie de votre question concerne la gratuité d'accès pour les chômeurs et les personnes handicapées, remplacée aujourd'hui par une réduction à 2€, via un arrêté d'un de mes prédécesseurs, le ministre Picqué. Cette mesure a été prise en vue d'uniformiser certains tarifs dans les musées. La gratuité pour les chômeurs n'a jamais été une pratique généralisée. Il est utile aussi de préciser que les associations qui défendent l'accès à la culture pour les personnes défavorisées ne prônent pas la gratuité mais un prix abordable. Une réduction de plus de 50% du droit d'entrée pour les chômeurs me semble raisonnable, par exemple, 1,5€ au lieu de 4€.

Cette mesure a-t-elle permis une augmentation des recettes? Il me paraît plus important de demander aux institutions et à l'observatoire des publics de ces musées de poursuivre leur réflexion et leur action pour favoriser l'accès aux personnes défavorisées.

Dans ce cas, le prix n'est qu'un des aspects et le travail de médiation culturelle avec les associations qui aident ces personnes doit être poursuivi afin d'améliorer l'accessibilité. À titre d'exemple, en 2002, les Musées royaux des Beaux-Arts ont mené une opération active auprès d'un public défavorisé, ce qui a permis de toucher 2.105 nouveaux visiteurs. Dans ce cadre, les musées avaient demandé un prix symbolique d'un euro.

Pour les personnes souffrant d'un handicap, la réduction des tarifs est une facilité financière qui s'inscrit dans une politique globale en faveur des handicapés qui a notamment pour but d'améliorer les équipements et la circulation au sein des musées. En conclusion, madame Gerken, grâce aux politiques menées par ces musées, il n'y a pas d'indication d'une baisse de fréquentation de ces publics spécifiques.

02.03 Muriel Gerken (ECOLO): Je remercie Mme la ministre pour sa réponse complète. Il est vrai que si on arrive à améliorer l'accessibilité des espaces et des expositions, notamment pour les personnes handicapées, c'est un plus. Malheureusement, il apparaît que les responsables ou les personnes qui sont à la réception dans ces institutions ne sont pas toujours au courant de ce que représentent les différents tarifs et que les indications des tarifs ne sont pas toujours correctes. Il y aurait une disposition à prendre à cet égard pour que les visiteurs et le personnel soient sur la même longueur d'onde.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de M. Daniel Bacquelaine à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les microfilms relatifs aux recherches en généalogie des Archives générales du Royaume" (n° 620)

03 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de microfilms van het Algemeen Rijksarchief die bestemd zijn voor genealogisch onderzoek" (nr. 620)

03.01 Daniel Bacquelaine (MR): Madame la ministre, il me revient que dans le cadre des recherches généalogiques ou historiques impliquant la consultation de microfilms conservés aux Archives

algemeen principe geweest, en de cultuurbewegingen die ijveren voor cultuur tegen democratische prijzen, hebben dat ook nooit gevraagd. De entreeprijs is maar een van de meerdere factoren in de laagdrempeligheid van cultuuruitingen. Belangrijker is dat er verder gewerkt wordt met de betrokken verenigingen om cultuur naar de mensen toe te brengen.

De lagere tarieven voor gehandicapten kaderen in een ruimer beleid met het oog op betere voorzieningen en een vlottere doorstroming in de musea.

Er zijn dus geen aanwijzingen dat deze musea minder worden bezocht.

02.03 Muriel Gerken (ECOLO):

Het museum personeel is niet altijd op de hoogte van de verschillende tarieven die trouwens ook niet altijd correct zijn aangegeven. Er dienen maatregelen getroffen te worden om iedereen op één lijn te krijgen.

03.01 Daniel Bacquelaine (MR):

De microfilms van het Algemeen Rijksarchief werden in de loop van de

générales du Royaume, on assiste actuellement à un éparpillement de ces microfilms en fonction du "communautarisme" belge. Certains microfilms, comprenant notamment des parties de communes francophones et des parties de communes flamandes, sont rangés d'un côté ou de l'autre. Il n'y a plus aucune centralisation. Pour Bruxelles-Capitale notamment, la consultation des microfilms est rendue extrêmement difficile.

Je voulais donc simplement vous demander quelle était votre politique en la matière. Ne serait-il pas possible d'envisager une centralisation des données de telle sorte que la vie des chercheurs en soit facilitée?

03.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur Bacquelaine, je lis que les Flamands ont emporté la bande dans votre question...

Tout d'abord, les microfilms des registres paroissiaux et des documents d'état civil conservés autrefois aux Archives générales du Royaume, rue de Ruisbroek, n° 2, ont été transférés dans d'autres dépôts des Archives de l'Etat au cours de ces dernières années – jusqu'en 2001, à savoir, dans le dépôt nouvellement créé à Anderlecht, Quai de Metz, n° 7 et dans celui de Beveren, en province de Flandre orientale, où sont entreposés depuis longtemps les microfilms relatifs aux provinces flamandes. On a constaté qu'à l'occasion de ces transferts, certains microfilms ont été mal orientés. De plus, nombre d'entre eux contenant des reproductions d'actes d'état civil concernant des communes du Brabant flamand et des communes bruxelloises, et/ou des communes du Brabant wallon n'ont pas fait l'objet d'une duplication et ont été envoyés à Beveren. Il est également apparu que le dépôt nouvellement créé à Leuven a, quant à lui, été doté d'une collection complète pour l'ancienne province du Brabant – le Brabant flamand, le Brabant wallon et Bruxelles. La correction de cette situation en vue de la constitution aux Archives de l'Etat à Anderlecht d'une collection complète de microfilms contenant les communes bruxelloises est en cours.

Ensuite, la centralisation des données évoquée par M. Bacquelaine – c'est-à-dire le rassemblement et la consultation en un seul lieu de tous les microfilms relatifs aux registres paroissiaux et aux registres d'état civil conservés par les Archives générales de l'Etat en Belgique – nécessiterait l'exécution de nombreuses copies et, partant, une dépense supplémentaire que cet établissement ne peut supporter dans l'état actuel. Des crédits supplémentaires destinés à l'achat des microfilms manquants à Anderlecht ainsi que dans d'autres dépôts ont été demandés en 2002 et en 2003. Ces demandes sont restées sans suite.

Si l'on veut concilier les arrêtés royaux du 12 décembre 1957 et du 28 novembre 1963 avec la volonté de mettre à la disposition des utilisateurs l'ensemble des microfilms de notre patrimoine national en un seul endroit et améliorer de manière substantielle l'accès au public aux données détenues par cette institution, il convient d'étudier préalablement la faisabilité et le coût d'une telle opération de duplication.

C'est la raison pour laquelle mes prédécesseurs ont chargé la responsable du dépôt d'Anderlecht d'étudier l'état des collections de microfilms en Belgique.

Belgische communautarisering verspreid over de verschillende landsdelen, afhankelijk van de aanwezigheid van Nederlands-talige of Franstalige tekst. Die versnippering bemoeilijkt de raadpleging van de films, zeker in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Kan een centralisatie worden overwogen om de taak van de onderzoekers wat te verlichten?

03.02 Minister Fientje Moerman: Een aantal microfilms kreeg naar aanleiding van de verhuizing een verkeerde bestemming. Een aantal, met informatie over de gemeenten van Vlaams-Brabant en van Brussel (en/of van gemeenten van Waals-Brabant) ging naar het centrum van Beveren in Oost-Vlaanderen, waar de microfilms met informatie over de gemeenten van de Vlaamse gemeenten worden bijgehouden, zonder dat echter een duplicaat werd gemaakt. Het nieuwe depot in Leuven kreeg een volledige collectie voor de hele vroegere provincie Brabant. De problemen worden nu verholpen, met het aanleggen van een volledige collectie in het centrum van het Rijksarchief van Anderlecht.

Een centralisatie kan alleen indien een groot aantal kopieën wordt gemaakt en een dergelijke uitgave kan het Rijksarchief op dit ogenblik niet dragen. Aan de kredietaanvragen met het oog op de aankoop van microfilms die onder meer in Anderlecht ontbreken, werd in 2002 en 2003 geen gevolg gegeven.

Er dient een studie gewijd te worden aan de haalbaarheid van en de kost verbonden aan het afstemmen van het koninklijk besluit van 12 december 1957 op dit van 28 november 1963, waarbij alle microfilms die tot ons patrimonium behoren op een en dezelfde gemakkelijk toegankelijke plaats ter beschikking worden gesteld van het publiek. Mijn voorgangers hebben de opdracht voor een dergelijke studie gegeven.

03.03 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, je suis très satisfait de la réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Questions jointes de

- **M. Jean-Jacques Viseur à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les conséquences, pour l'ONDRAF et le consommateur, de la politique budgétaire de l'Etat fédéral" (n° 812)**

- **Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la politique de placement de l'ONDRAF" (n° 839)**

04 Samengevoegde vragen van

- **de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gevolgen van het begrotingsbeleid van de federale Staat voor de NIRAS en de verbruiker" (nr. 812)**

- **mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het beleggingsbeleid van de NIRAS" (nr. 839)**

04.01 Jean-Jacques Viseur (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, comme vous le savez, l'ONDRAF est une grosse tirelire, bien nécessaire puisque sa mission principale est d'assurer la gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles, donc d'utiliser au mieux et sur une très longue période les moyens financiers récoltés à charge des producteurs d'électricité pour assurer la gestion optimale des déchets.

L'ONDRAF dispose donc de moyens financiers considérables, utilisables dans le temps et devant faire l'objet d'une gestion de trésorerie particulièrement sérieuse, car il ne faut pas se lancer dans des placements hasardeux. La gestion doit être menée en bon père de famille, selon une expression parfaitement applicable en la matière. Parallèlement, tous les calculs ont été effectués sur la base d'une rentabilité normale de placements à court, très court terme, et à moyen et long termes.

Or l'arrêté royal du 4 avril 2003 a obligé l'ONDRAF, en ce qui concerne la gestion des comptes, à s'investir en instruments financiers émis par l'Etat fédéral - ce qui ne constitue pas nécessairement la rentabilité optimale -, mais surtout les disponibilités à court terme doivent être placées sur un compte de trésorerie ouvert auprès du Trésor et les disponibilités à vue placées sur un compte du Trésor ouvert auprès de l'Office des Chèques postaux. Il en résulte évidemment que, par rapport à des placements normaux, le taux qui en résulte est plus faible, avec pour conséquence que la masse des moyens mis à disposition de l'ONDRAF diminue à due concurrence.

Plusieurs questions peuvent être posées à partir de cette situation.

D'abord, et c'est curieux pour un gouvernement à dominance libérale, pourquoi une telle présence de l'Etat? En effet, l'ONDRAF a suffisamment de capacités et de contrôles pour gérer en bon père de famille tout en plaçant de façon un peu plus avantageuse.

Ensuite, à partir du moment où les avoirs de l'ONDRAF sont bloqués et ne sont plus injectés dans l'économie, qu'ils sont rémunérés par un taux plancher, on ne peut pas dire que chaque euro investi en instrument financier assure la croissance. Or il s'agit de montants très importants.

Enfin, estimez-vous que la situation financière ainsi créée, qui prive

04.01 Jean-Jacques Viseur (cdH): De NIRAS beschikt over heel omvangrijke middelen die een zeer ingewikkeld thesauriebeheer vereisen. Volgens het koninklijk besluit van 4 april 2003 moeten die middelen in door de federale Staat uitgegeven financiële instrumenten worden belegd. Die instrumenten zijn niet noodzakelijk zeer rendabel.

Vanwaar die nadrukkelijke aanwezigheid van de overheid? Vanwege een liberale regering is dit tamelijk verbazend. Aangezien het vermogen van de NIRAS geblokkeerd wordt, kan het niet meer tot de groei bijdragen. Bent u van mening dat de NIRAS daardoor toch in staat is zijn betalingen uit te voeren? Vreest u niet dat dit een impact op de kWh-prijs, en dus nadelige gevolgen voor de gebruiker kan hebben? Bent u van plan het koninklijk besluit van april 2003 te evalueren en aan te passen? Zo ja, in welke richting?

l'ONDRAF de moyens, lui permettra de faire face à ses échéances, ce qui est capital en ce qui concerne le stockage des déchets? Question qui en découle: à partir du moment où l'on prive ainsi l'ONDRAF de revenus, pourtant estimés nécessaires, l'Etat ne se trouvera-t-il pas dans l'obligation soit de combler, au moins partiellement, les besoins, soit d'augmenter la cotisation des producteurs d'électricité, ce qui entraînera un impact sur le prix du kilowattheure?

Ne craignez-vous pas que le consommateur soit, en définitive, le perdant d'une opération dont le seul objectif est d'assurer l'équilibre du budget?

A partir de tous ces éléments, envisagez-vous d'évaluer l'arrêté royal du 4 avril 2003 et de le modifier éventuellement?

04.02 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le président, madame la ministre, si j'aborde le même sujet que M. Viseur, mes préoccupations sont différentes.

Personnellement, je me réjouis de cet arrêté royal du 4 avril 2003 qui impose à l'ONDRAF, comme à toutes les autres administrations publiques et organismes fédéraux, d'investir leurs disponibilités à moyen et long termes dans des instruments financiers émis par l'Etat fédéral. Il est vrai que les taux de rentabilité sont inférieurs à ceux que l'on peut avoir si l'on investit dans des sicavs, comme l'ONDRAF l'a fait antérieurement, considérant qu'elle n'entrait pas dans la catégorie des organismes obligés de procéder à ce type d'investissement.

Selon les informations dont je dispose, il s'avère que, par le passé, avant la parution de cet arrêté, des investissements ont été réalisés dans des sicavs pour une valeur d'inscription de 16 millions d'euros et qu'à l'heure actuelle, on enregistrerait déjà une moins-value d'environ 7 millions d'euros. Certes, on peut dire que le taux de rentabilité pourrait être plus élevé si on utilisait les outils financiers du marché. Néanmoins, la sécurité et la garantie de ces recettes et du maintien des provisions ne sont pas du tout assurées. Or, il me semble qu'en matière de traitement des déchets nucléaires, il est important d'avoir la garantie que l'argent placé soit conservé.

Il faut reconnaître que si l'on devait s'apercevoir que les taux ne permettent pas d'atteindre les objectifs fixés à long terme, il faudrait sans doute augmenter les moyens de l'ONDRAF et la participation des producteurs d'électricité. Toutefois, je ne partage pas la crainte de M. Viseur en termes d'impact sur les clients puisque nous nous orientons vers une période de libéralisation qui devrait, selon de nombreux observateurs, entraîner, en principe, une diminution des prix. J'ajoute que l'on sait également qu'Electrabel a la possibilité de diminuer le prix de l'électricité auprès des consommateurs et qu'elle ne le fait pas. Dès lors, utiliser ces arguments pour dire que l'on assistera à une hausse des tarifs me semble excessif. Par contre, je pense que l'ONDRAF souhaiterait que l'on supprime cet arrêté royal.

Madame la ministre, pouvez-vous me dire si l'ONDRAF a demandé la suppression de cet arrêté royal? Pouvez-vous également me fournir des informations complètes concernant les moyens financiers qui ont été investis par l'ONDRAF dans des sicavs et l'état des moins-values actuelles? Enfin, quelle est votre position à propos de ces dispositions?

04.03 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, je commencerai par répondre aux questions de M. Viseur.

04.02 Muriel Gerken (ECOLO): Persoonlijk ben ik erg blij met dat besluit van april 2003. In het verleden zou er voor zestien miljoen geïnvesteerd zijn in beveks. Daar zou nu een waardevermindering op geboekt worden van zeven miljoen. De ontvangsten en het behoud van de voorzieningen zijn dus niet gewaarborgd. Dat is anders wel belangrijk.

Als de langetermijndoelstellingen gezien de rentevoeten niet gehaald kunnen worden, moet de dotatie van de NIRAS worden opgetrokken. Ik geloof echter niet dat dat gevolgen zal hebben voor de consument, want we staan aan het begin van een liberaliserings-fase, die ook een prijsdaling zou moeten inluiden, als Electrabel haar eisen beperkt, zoals zij het zou moeten doen.

Toch wil de NIRAS mij dunkt dat dat koninklijk besluit opgeheven wordt. Klopt dat? Hoeveel geld werd er belegd in beveks, en wat is de huidige latente waardevermindering? Wat is het standpunt van de minister?

04.03 Minister Fientje Moerman: Het besluit van 4 april 2003 moest genomen worden om risico-

L'arrêté royal du 4 avril 2003 était nécessaire. Son but est d'éviter que les fonds prévus pour le dépôt final des déchets ne fassent l'objet de placements risqués. Les possibilités de placements sont strictes. Elles n'engendrent pas un bénéfice optimal mais présentent moins de risques. Il est impensable que l'argent versé par le consommateur pour le dépôt final des déchets soit investi dans des placements risqués et puisse se déprécier. Le but de l'arrêté royal est d'éviter cette dérive.

L'ONDRAF pourra tout financer. Tous les frais liés au passif nucléaire sont couverts par la cotisation fédérale récemment décidée. Cette dernière a même été augmentée. Pour le reste, l'ONDRAF fonctionne à prix coûtant.

Nous sommes prêts, monsieur Viseur, à réexaminer l'arrêté royal pour tenir compte des éventuels problèmes qui en découlent pour l'ONDRAF. Toutefois, nous veillerons à ce que l'argent du consommateur affecté au dépôt final ne fasse l'objet de placements risqués. Il s'agit là d'une responsabilité envers le consommateur. Nous veillons aussi à éviter que ce dernier doive payer d'éventuels frais supplémentaires par kilowattheure.

J'en viens à la question factuelle de Mme Gerken. Combien de moyens financiers ont été investis par l'ONDRAF dans des sicavs et quelle est la moins-value latente actuelle? Ces données feront l'objet d'une recherche et vous seront communiquées.

L'ONDRAF at-il demandé à la ministre de modifier cet arrêté royal et dans quel sens? Oui, l'ONDRAF a émis une proposition d'adaptation de l'arrêté royal. Il souhaite, pour des crédits à long terme, une liberté accrue quant aux possibilités de placement, plus précisément une expansion aux autres pays de l'Union européenne, aux Régions et aux Communautés ainsi qu'une éventuelle autorisation du ministre compétent afin de pouvoir recourir à d'autres instruments de placement. Il ne souhaite effectuer le transfert des actuels placements aux placements imposés par arrêté royal que lorsque les premiers auront atteint leur valeur initiale plus les intérêts au lieu de "sans perte financière", tel que mentionné dans l'arrêté royal.

S'agissant des fonds disponibles à court terme, ils émettent certaines objections d'ordre pratique, notamment concernant leur comptabilité.

Vous me demandez quelle est ma position. Comme cela a déjà été indiqué, nous sommes disposés à tenir compte des éventuels problèmes qui en découlent pour l'ONDRAF. Toutefois, je le répète, nous veillerons à ce que l'argent du consommateur affecté au dépôt final des déchets ne fasse pas l'objet de placements risqués.

04.04 Jean-Jacques Viseur (cdH): L'objectif premier est à la fois de protéger les fonds de l'ONDRAF et de faire en sorte qu'il n'y ait pas enchérissement de la part qui est à charge du consommateur. A cet égard, je dis en passant que je ne partage pas du tout l'optimisme de Mme Gerken quant à la libéralisation du marché. La conséquence en Europe est que les prix de l'électricité augmentent mais c'est un autre aspect.

Ceci dit, la remarque et la demande faites par l'ONDRAF me paraissent légitimes dans la mesure où la garantie de la sécurité des placements s'obtient à travers certains instruments financiers qui existent sur le marché. Ils existent avec plus ou moins d'intervention des pouvoirs publics mais dire que la garantie est de déposer la totalité des sommes de l'ONDRAF sur des comptes à vue auprès du Trésor ou sur des

beleggingen te vermijden. De NIRAS kan alles financieren. Wij zijn bereid het koninklijk besluit te herzien om rekening te houden met mogelijke problemen maar wij willen risicobeleggingen en mogelijke bijkomende kosten per KW/uur voor de gebruiker vermijden.

De cijfers met betrekking tot de financiële middelen die door de NIRAS zijn belegd kunnen beter het onderwerp uitmaken van een schriftelijke dan van een mondelinge vraag. Het antwoord wordt schriftelijk aan mevrouw Gerken overgemaakt.

De NIRAS heeft een voorstel tot wijziging van het koninklijk besluit geformuleerd om een grotere vrijheid in te voeren met betrekking tot de belegging-mogelijkheden. Zij wenst de huidige beleggingen pas over te dragen als ze hun oorspronkelijke waarde vermeerderd met de interesten hebben bereikt. Voor de fondsen die op korte termijn beschikbaar zijn, zijn er praktische bezwaren.

04.04 Jean-Jacques Viseur (cdH): Wat de vrijmaking van de markt betreft kan ik me helemaal niet scharen achter het optimisme van mevrouw Gerken. Al het kapitaal van de NIRAS op zichtrekeningen van de Thesaurie of op rekeningen van het Postcheckambt plaatsen getuigt niet van een gezond beheer. Naar ik hoop vindt men een manier om de fondsen van de NIRAS op een voordeliger en even veilige wijze te rendabel te maken.

comptes ouverts auprès de l'Office des chèques postaux, c'est vraiment aller à l'encontre d'une saine et d'une juste gestion. Je prends un exemple: il existe sur le marché – et je ne fais pas de propagande – un instrument financier d'Ethias qui garantit une rentabilité assurée qui est huit fois supérieure à celle que produit l'ouverture d'un compte auprès de l'Office des chèques postaux. Garantie oui, mais il ne faut pas que l'Etat en profite pour pratiquer une politique à court terme, alors qu'il y a une obligation de sécurité à long terme. J'espère donc, qu'en dialogue avec l'ONDRAF, on trouvera le moyen de rémunérer de façon plus importante et tout aussi sûre les fonds dont elle dispose.

04.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Madame la ministre, je suis satisfaite lorsque vous déclarez vouloir conserver l'arrêté royal. Néanmoins, vous dites que vous êtes prête à accepter des assouplissements. Iraient-ils dans le sens demandé par l'ONDRAF? Si oui, de quelle manière?

Je pense qu'à partir du moment où on entre dans des placements qui ne sont pas garantis par l'Etat, on ne peut jamais dire que la garantie est complète. Dès lors qu'on utilise un outil de placement assimilé à une part de risque, on introduit ce risque dans le financement de l'ONDRAF. Si les informations que je vous ai données tout à l'heure sont correctes, il est clair que, si pour un placement de 16 millions, on a des pertes de 7 millions, le rapport est particulièrement faible. Mais j'entends bien que ce n'est pas dans ce sens-là que vous voulez aller.

Savez-vous déjà ce que vous êtes prête à accepter comme assouplissement ou êtes-vous toujours au stade de la négociation du système qui pourrait modifier ou assouplir l'arrêté et non pas le supprimer?

04.06 Fientje Moerman, ministre: Non, madame Gerkens, nous n'avons encore rien décidé. Comme je vous l'ai dit, l'ONDRAF nous a fait parvenir des suggestions. Je suis ouverte à la possibilité de réexaminer l'arrêté royal si nécessaire mais aucune décision n'a été prise pour le moment. Je vous répète que cet argent est destiné au dépôt final des déchets nucléaires. Il faut être prudent avec cet argent et ne pas en perdre dans des placements trop risqués, afin d'éviter la disparition des réserves disponibles pour le dépôt final de ces déchets. Il faut essayer de trouver un équilibre entre une certaine marge de manœuvre de l'ONDRAF, en évitant des placements trop risqués qui entraîneraient la disparition des réserves pour le dépôt final des déchets nucléaires.

04.05 Muriel Gerkens (ECOLO): U spreekt over versoepelingen. Stemmen die overeen met wat de NIRAS hieromtrent vraagt? Zo ja, in welke mate en hoe? Beleggingen zonder staats-waarborg zijn nooit 100% veilig. Heeft u reeds enig idee tot hoever u wil gaan?

04.06 Minister Fientje Moerman: Er werd nog niets beslist. Ik sta open voor elk voorstel omtrent het heronderzoek van het koninklijk besluit. Het betreft geld dat bestemd is voor de eindberging van het kernafval. Deze fondsen moeten dus voorzichtig worden beheerd, want men mag niet het risico lopen dat de eindwaarde ervan daalt. Er moet naar een evenwicht worden gezocht tussen een bepaalde speelruimte inzake het gebruik van dit geld en het instellen van waarborgen om elke waardevermindering te voorkomen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verkoop en opslag van vuurwerk" (nr. 822)**

05 **Question de M. Servais Verherstraeten à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la vente et l'entreposage de matériel pyrotechnique" (n° 822)**

05.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, met het eindejaar stijgt traditiegetrouw de verkoop van vuurwerk. Heel wat handelaars hebben op dat ogenblik grote hoeveelheden vuurwerk in stock. Er wordt niet altijd rekening gehouden

05.01 Servais Verherstraeten (CD&V): L'approche des fêtes de fin d'année incite à nouveau bon nombre de nos concitoyens. en

met de regels en er wordt meer vuurwerk opgeslagen dan toegelaten, ook in woonbuurten. Vooral grensregio's met Nederland zijn gevoelige zones waar dikwijls te veel vuurwerk is opgeslagen. De politie die controle doet op de naleving van de wetgeving terzake wordt belemmerd in haar werk door artikel 15 van de Grondwet inzake het respect van de privacy waardoor alleen de winkelruimtes en de opslagbunkers mogen worden gecontroleerd. Heel wat handelaars slaan het vuurwerk op in hun woonruimtes en kunnen op die manier aan controle ontsnappen.

Mevrouw de minister, het door mij aangekaarte probleem is niet zo klein. Een tiental dagen geleden werd in de gemeente Beerse tussen de 20 en de 25 ton vuurwerk gevonden in een woonzone. Eind vorig jaar bevond zich in de Turnhoutse politiekazerne, waar dagelijks tientallen mensen werken, meer dan 3 ton in beslag genomen vuurwerk. Dit in beslag genomen vuurwerk zorgt eveneens voor problemen. Tot juni 2002 kon men bij DOVO terecht. Minister Flahaut heeft echter gemeld dat het ophalen en opslaan van vuurwerk een taak is voor de dienst Springstoffen van Economische Zaken. In de praktijk betekent dit dat de politiediensten een oplossing moeten zoeken. Destijds kampte Economische Zaken met moeilijkheden om het kader van controleurs van springstoffen in te vullen, zeker voor Vlaanderen.

Mevrouw de minister, in het licht van de reeds fenomenale hoeveelheden vuurwerk die werden gevonden, enerzijds, en de te verwachten tonnen die zullen moeten worden opgeslagen in de politiekantoren indien er geen initiatief komt, anderzijds, wens ik u een aantal vragen te stellen. Uw voorganger had immers beloofd begin 2003 het probleem te zullen oplossen door de wetgeving aan te passen. Behoudens vergissing van mijnentwege is deze oplossing er nog steeds niet. Wanneer mogen we een wetswijziging verwachten? Welke initiatieven plant u terzake? Overweegt u een wetswijziging? Zo ja, in welke zin? Heeft Economische Zaken in het vooruitzicht van de eindejaarsperiode een regeling getroffen om het vuurwerk op te halen, te stockeren en te verwerken? Waar kunnen politiemensen en verbalisanten met het in beslag genomen vuurwerk terecht zodat gevaarlijke situaties kunnen worden vermeden?

05.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Verherstraeten, de FOD Economie voert sedert enige jaren een proactieve politiek met betrekking tot vuurwerk. Deze politiek heeft geleid tot de inbeslagname van grote hoeveelheden vuurwerk, vooral – zoals u terecht zegt – op het einde van het jaar. In december 2002 heeft DOVO, de ontminingsdienst van het Belgische leger, te kennen gegeven niet langer te willen instaan voor het transport, de opslag en vernietiging van in beslag genomen vuurwerk. De redenen daarvoor zijn de volgende.

Ten eerste, is er de drastische vermindering van de opslagcapaciteit van het Belgische leger voor explosieven ten gevolge van nieuwe richtlijnen terzake. Ten tweede, zijn er de milieuproblemen die worden veroorzaakt door de vernietiging in openlucht van dat vuurwerk. Ten derde, is er het geringe gevaar dat is verbonden aan de behandeling van in beslag genomen vuurwerk, hetgeen een tussenkomst van DOVO niet rechtvaardigt.

Mijn collega, minister Flahaut, zegt dat de behandeling van vuurwerk een taak is van de minister van Economie. Ik verwijs in dit verband naar artikel 297 van het koninklijk besluit van 23 september 1958 houdende het algemene reglement betreffende het fabriceren, opslaan, onder zich houden, verkopen, vervoeren en gebruiken van springstoffen. Een wetswijziging dringt zich dan ook niet op.

particulier dans la région frontalière avec les Pays-Bas, à stocker des quantités importantes de feux d'artifice interdits. Les services de police ont du mal à contrôler ce phénomène, de nombreux commerçants stockant ces marchandises dans leurs locaux privés, où les forces de l'ordre n'ont pas accès. Les zones d'habitation risquent ainsi de devenir de véritables dépôts de produits explosifs.

En outre, il se pose un problème de stockage au sein de la police même. Le SEDEE ne veut plus stocker de feux d'artifice saisis puisque le ministre Flahaut a annoncé que cette tâche incombait au service des explosifs du ministère des Affaires économiques.

Quand verra-t-on la modification de la loi annoncée par le ministre précédent? Le ministère des Affaires économiques a-t-il déjà élaboré un règlement concernant la collecte, le stockage et le traitement des feux d'artifice? Quelle est la tâche exacte des forces de police en cette période de fête?

05.02 **Fientje Moerman**, ministre: Le SPF Economie mène une politique proactive depuis plusieurs années déjà dans le domaine des produits pyrotechniques. D'importantes quantités de pièces d'artifice sont saisies, surtout en période de fin d'année.

Il est exact que le service de déminage du SEDEE ne veut plus transporter, entreposer et détruire les artifices saisis. En vertu de nouvelles directives, l'armée belge peut en effet entreposer beaucoup moins de produits explosifs qu'auparavant. En outre, leur destruction en plein air génère des problèmes environnementaux. Enfin, la manipulation des artifices saisis ne comporte qu'un risque mineur.

Omdat de opslagplaatsen, andere dan militaire, vol waren, zijn de meest recente inbeslagnames van vuurwerk terechtgekomen in een verlaten militair depot in Arendonk, een depot bij de brandweer van Doornik en een depot – heel recentelijk – in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het gaat om het commissariaat van Molenbeek, maar daar ligt slechts honderd kilogram die binnenkort worden verwijderd.

De dienst Springstoffen van de FOD Economie stelt nu voor om een nieuw depot in het zuiden van het land in dienst te nemen. De FOD Justitie, die de inbeslagnames beveelt, zal instaan voor de kosten van het vervoer en de opslag van het vuurwerk. Deze kosten worden dan achteraf verhaald op de overtreders. Over dit depot kan ik u verder nog melden dat het een opslagruimte voor verschillende tientallen tonnen vuurwerk heeft en over de nodige vergunningen beschikt, maar het heeft wel het nadeel dat het ver is verwijderd van die plaatsen waar traditioneel veel inbeslagnames gebeuren. Op dit ogenblik onderhandelen mijn diensten intensief met de betrokken departementen om zo snel mogelijk tot een structurele oplossing te komen.

D'après le ministre Flahaut, le traitement des produits pyrotechniques relève de la compétence du ministre de l'Economie. Je me réfère à l'article 297 de l'arrêté royal du 23 septembre 1958. En conséquence, aucune révision de la loi ne s'impose.

Les dépôts non militaires étant saturés, les artifices ont récemment été stockés dans un dépôt militaire désaffecté à Arendonk, dans un dépôt des pompiers de Tournai et au commissariat de Molenbeek. Dans ce dernier cas, il ne s'agit que de 100 kilogrammes qui seront enlevés prochainement.

Le Service des explosifs propose de créer un nouveau dépôt dans le sud du pays. Le SPF Justice assumera les frais de transport et de stockage et se remboursera à charge des contrevenants. Le dépôt peut accueillir plusieurs dizaines de tonnes d'artifices et dispose des permis nécessaires. Il est toutefois éloigné des lieux de saisies habituels.

Toutes les parties concernées s'emploient à trouver au plus vite une solution structurelle.

05.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. De problematiek was uw voorganger reeds enkele jaren genoegzaam bekend. Ik stel vast dat de structurele oplossing er bis zum heute nog steeds niet is. Ik kan dat alleen maar betreuren. Ik hoop in elk geval dat die oplossing er tegen de eindejaarsperiode van volgend jaar wel zal zijn.

Mevrouw de minister, mag ik uit uw antwoord afleiden dat het in beslag genomen vuurwerk van de hele eindejaarsperiode onmiddellijk naar het depot in het zuiden van het land kan worden gevoerd? Ik hoor dat het in Bastenaken ligt. Met andere woorden, er moet niet meer opgeslagen worden in de lokale politiekazernes?

05.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Votre prédécesseur était au fait de ces problèmes depuis plusieurs années déjà. À l'heure actuelle, aucune solution structurelle n'a encore été trouvée. J'espère que nous ne devons pas repasser les mêmes questions l'année prochaine.

Les artifices saisis seront-ils désormais transportés au dépôt de Bastogne?

05.04 Minister Fientje Moerman: Mijnheer Verherstraeten, de informatie die men hier geeft – ik citeer: “stelt voor om in dienst te nemen” –, betekent dat het depot nog niet in dienst zou zijn. Het betekent niet dat het vuurwerk bij de politie blijft liggen, behalve de honderd kilo in Molenbeek, die we zo snel mogelijk laten verwijderen. Er was nog één verlaten militair depot in Arendonk en één bij de brandweer van Doornik.

05.04 Fientje Moerman, ministre: Le dépôt n'a pas encore été mis en service, ce qui ne signifie toutefois pas que le matériel pyrotechnique doit rester dans les commissariats. Il existe d'autres lieux d'entreposage.

05.05 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, kunt u bevestigen dat er daar voldoende opslagcapaciteit is, evenals de

05.05 Servais Verherstraeten (CD&V): La capacité de stockage v

vergunning, om het vuurwerk daar naartoe te brengen? Ik meen dat er wat dat betreft een probleem is.

est-elle suffisante et les autorisations requises sont-elles disponibles? Je crains que le matériel pyrotechnique ne reste de facto dans les commissariats de police. Le gouvernement sera dans ce cas responsable de tout accident éventuel.

05.06 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer Verherstraeten, ik zal dat laten navragen en het bevestigen of ontkennen.

05.06 **Fientje Moerman**, ministre: Je vais m'informer.

05.07 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u daarvoor. Als er een probleem rijst, zal dit de facto tot gevolg hebben dat het in beslag genomen vuurwerk wellicht in de politiekantoren zal blijven, wat een heel onveilige toestand is. Ik betreur dat en deze regering is daarvoor verantwoordelijk.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 **Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de vaste boekenprijs" (nr. 843)**

06 **Question de M. Koen Bultinck à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix unique du livre" (n° 843)**

06.01 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, u weet evengoed als alle collega's dat de discussie over de vaste boekenprijs nu reeds ruim twee jaar in het Parlement gevoerd wordt. U zult zich ongetwijfeld ook herinneren dat er in de vorige legislatuur een alternatieve meerderheid bestond, ook in de Kamer, om de vaste boekenprijs wel degelijk een parlementaire treffelijke afhandeling te geven.

06.01 **Koen Bultinck** (VLAAMS BLOK): Au cours de la législature précédente, il existait à la Chambre une majorité alternative pour approuver l'instauration d'un prix fixe du livre. Les librairies et les magasins de journaux indépendants sont favorables à cette idée.

Mevrouw de minister, ik moet er u allicht niet van overtuigen dat ook de zelfstandige boekhandelaars en de krantenwinkels wel degelijk vragende partij zijn voor een vaste boekenprijs.

La note de politique de la ministre ne dit toutefois mot de cette matière. Par ailleurs, le projet de loi visant à lever certains projets de loi de caducité ne reprend pas le texte relatif au prix fixe du livre.

Anderzijds, bij de nalezing van uw beleidsbrief heb ik hopeloos moeten zoeken naar ook maar het item vaste boekenprijs.

Ik heb ook akte genomen van het feit dat, op het moment dat in de Kamer het wetsontwerp houdende opheffing van de nietigheid van sommige wetsontwerpen goedgekeurd werd, het item vaste boekenprijs daaruit nadrukkelijk weggelaten was.

Vos compétences font fréquemment l'objet de discussions au sein de la coalition. Songez aux missions principales à l'étranger, au contrôle des prix des médicaments et à l'assurance catastrophe naturelle. A cela s'ajoute à présent le prix fixe du livre. La ministre estime qu'une telle mesure n'est nullement envisageable ; Mme Van Weert déclare que ce thème ne figure pas dans l'accord de gouvernement et que donc tout reste possible.

Om in de politieke stijl van deze dagen te blijven, zou ik zeggen dat het een vaste traditie is, zeker met betrekking tot uw bevoegdheden, dat er telkenmale enige politieke heisa is binnen de coalitie. Ik verwijs naar de rel over de prinselijke missies in het buitenland, waarover u blijkbaar in onmin leeft met uw Vlaamse VLD-collega. Ik verwijs ook naar de rel binnen de regering wat de prijzencontrole op de geneesmiddelen betreft, in verband waarmee het voor de verandering nog eens "koekenbak" is tussen de VLD en de sp.a. Ik verwijs tevens naar het dossier van de natuurrampenverzekering, waarover VLD en sp.a eveneens van mening verschillen. Wat de vaste boekenprijs betreft, moet ik vaststellen, als ik de media mag geloven, dat er een verschil is tussen uw stelling op dit moment als regeringslid en de stelling die mevrouw Van Weert als voorzitter van spirit naar voren brengt.

La position de la ministre reflète-t-elle le point de vue officiel du gouvernement?

Ik kan beariiden dat spirit volmondia beseft dat zii in de reaerina niet te

veel gewicht kan inbrengen en misschien af en toe wat profileringdrang vertoont. Toch zou het nuttig zijn dat wij vandaag een zeer kort, maar zeer duidelijk antwoord van u krijgen.

U hebt onomwonden laten weten dat, als het van u afhangt, in deze legislatuur, er geen sprake meer kan zijn van een vaste boekenprijs. Daartegenover staat de stelling van mevrouw Van Weert van spirit, die luidt dat de vaste boekenprijs geen deel uitmaakt van het regeerakkoord, dus dat alle mogelijkheden tot parlementaire behandeling openstaan.

Mevrouw de minister, vandaar wil ik de volgende zeer korte maar duidelijke vraag stellen.

Is uw stelling met betrekking tot de vaste boekenprijs, waarover u zeer duidelijk zegt dat daarvan tijdens deze legislatuur geen sprake kan zijn, een officieel regeringsstandpunt, of laat u toch nog enige ruimte voor een parlementair debat dienaangaande?

06.02 Minister **Fientje Moerman**: Mijnheer Bultinck, ik pleit als liberaal inderdaad voor het behoud van de vrije boekenprijs. Het weze echter duidelijk dat ik niet gezegd heb dat de vaste boekenprijs er niet komt in deze legislatuur.

Ik ben zelf geen voorstander van de vaste boekenprijs. Dat hebt u inderdaad correct gezien en dat heb ik ook verschillende malen herhaald. Maar sinds 5 november 2003 is die thematiek wel opnieuw bespreekbaar. De heer Michel Guilbert, Frans gemeenschapssenator voor Ecolo in de Senaat, heeft een nieuw wetsvoorstel tot reglementering van de boekenprijs ingediend, dat de tekst herneemt van een vorig voorstel dat in de vorige legislatuur in de Kamer werd ingediend.

Dat voorstel werd op 14 maart 2003 met een wisselmeerderheid goedgekeurd in de Kamer. Ten gevolge van evocatie door de Senaat werd het een wetsontwerp.

Einde maart 2003 werd het voor de eerste maal besproken in de senaatscommissie Economie en Financiën. Voor de federale verkiezingen van mei 2003 werd een zogenaamd herenakkoord met betrekking tot de vaste boekenprijs gesloten, dat enkel tot doel had de behandeling van het wetsontwerp na de verkiezingen voort te zetten. Op 12 september heeft deze regering dit akkoord opgeheven, waardoor de vaste boekenprijs enkel terug bespreekbaar kon worden via een nieuw wetsvoorstel. Het wetsvoorstel van de heer Guilbert ligt thans voor.

Mijn standpunt voor het behoud van een vrije boekenprijs is een persoonlijk standpunt en geen regeringsstandpunt. U zult trouwens tijdens de vorige legislatuur hebben gemerkt dat de opinies terzake zich niet zozeer binnen de partijgrenzen situeerden als wel door de partijgrenzen heen liepen. U kent waarschijnlijk mijn argumenten reeds. In grote lijnen meen ik dat de vaste boekenprijs zal leiden tot een stijging van de gemiddelde boekenprijs en geen oplossing biedt voor de vershraling van het aanbod, noch voor het behoud van een fijnmazig netwerk van boekhandelaars. De vaste boekenprijs biedt dus geen oplossing voor de problemen van de kleine zelfstandige boekhandelaars, noch voor die van de literaire wereld in het algemeen die zich met een tanende leescultuur geconfronteerd ziet, noch voor de consument. Ik ben van mening dat het blokkeren van de vrijemarktwerking in de boekensector geen goed instrument is om de mensen aan te zetten tot het vaker kopen en lezen van boeken. Om de

06.02 **Fientje Moerman**, ministre: En tant que libérale, je plaide en effet pour le maintien du prix libre du livre. Cela ne signifie pas que le régime du prix fixe du livre ne verra pas le jour sous ce gouvernement. Mon opinion est personnelle et ne reflète pas le point de vue du gouvernement. Depuis le mois de novembre 2003, ce thème peut à nouveau être abordé grâce à la proposition de M. Guilbert, sénateur. Sa proposition reprend le texte de la précédente proposition qui n'est pas parvenue à franchir le cap de la précédente législature.

Selon moi, instaurer un prix unique risque d'entraîner une hausse du coût moyen du livre. Je ne crois pas qu'une telle initiative permette de contrer l'appauvrissement de l'offre et de garantir le maintien d'un vaste réseau de libraires. Ainsi, le régime du prix fixe n'est bénéfique pour personne. Pour promouvoir la culture de la lecture, il faut prendre un ensemble de mesures.

leescultuur te bevorderen is een totaalpakket van maatregelen essentieel. Daarbij mag inderdaad een debat tussen cultuur en economie niet uit de weg worden gegaan.

Tot slot, in een aantal andere Europese landen heeft men met de vaste boekenprijs geëxperimenteerd en komt men daar nu van terug.

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de minister, mijn repliek zal kort zijn. Uw belangrijkste verklaring is dat het hier gaat over een persoonlijk standpunt en dat er geen officieel regeringsstandpunt is. U zal de wetsvoorstellen terzake hun normaal parlementaire behandeling laten doorlopen zonder daarvan een regeringszaak te maken. Dit is voor het Parlement vrij goed nieuws. Wij zullen moeten vaststellen of de alternatieve meerderheid die bestond tijdens de vorige legislatuur, nog altijd bestaat. Dat zal dan de afhandeling van normale parlementaire werkzaamheden zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Question de M. Eric Massin à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'enregistrement et la gestion des noms de domaine" (n° 846)

07 Vraag van de heer Eric Massin aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de registratie en het beheer van domeinnamen" (nr. 846)

07.01 Eric Massin (PS): Monsieur le président, madame la ministre, chers collègues, à l'heure actuelle, la Belgique possède, concernant les noms de domaines, une référence à une ASBL qui s'appelle DNS BE.

Depuis la fin de l'année 2000, le marché de l'enregistrement des noms de domaines en Belgique, ce qui semble être la majorité des cas aussi dans d'autres pays, est libéralisé. Nous avons donc une ASBL, alors qu'auparavant c'était un professeur d'université qui s'en occupait, qui est chargée de l'enregistrement des noms de domaines dans la zone BE. Au départ, notre politique d'accès aux noms de domaines était assez restrictive et, hélas, cette ASBL est passée à l'application du principe "premier arrivé, premier servi", s'alignant sur la pratique communautaire dominante. Cela crée énormément de problèmes, tant et si bien que l'Etat belge a été confronté à cette situation à un certain moment, puisque le nom de domaine relatif à "Belgique" avait été réservé par quelqu'un d'autre.

L'absence de régulation, en tout cas au niveau de l'Etat, en matière d'enregistrement et de gestion des noms de domaines laisse la porte ouverte à de nombreux abus, tels le "cybersquatting" et entraîne un manque de transparence dans les modalités d'attribution, sans parler des difficultés de règlement et de gestion des conflits que cela suscite. En effet, étant donné qu'aucune commission de gestion consensuelle des conflits n'est mise sur pied par l'acteur en charge, c'est-à-dire l'ASBL DNS BE, nous sommes obligés de recourir aux tribunaux de l'ordre judiciaire, ce qui entraîne un coût particulièrement important pour les utilisateurs et éventuellement le concitoyen qui souhaite faire enregistrer un nom de domaine.

Vous n'êtes pas sans savoir, madame la ministre, qu'un sommet mondial sur la société de l'information aura lieu du 10 au 12 décembre 2003 à Genève. A cette occasion, je souhaiterais que vous me précisiez, d'une part, la position du gouvernement en ce qui concerne la gestion des noms de domaines et la nécessité, face aux gros problèmes qui se posent, d'introduire une forme de régulation dans ce

06.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Il s'agit donc d'un point de vue personnel et la proposition fera l'objet d'un simple examen parlementaire. Je salue cette nouvelle.

07.01 Eric Massin (PS): Mijn vraag betreft de registratie van domeinnamen. De markt hiervoor is sinds eind 2000 vrijgemaakt. Een vzw, "DNS BE", verzekert het beheer van de zone ".be" en volgt het communautaire "first come, first serve" beleid. De deregulering laat nochtans ruimte voor misbruiken, zoals het "cybersquatting", en leidt tot ondoorzichtige toekenningsmodaliteiten.

In het vooruitzicht van de Wereldtop over de Informatiemaatschappij, die op 10, 11 en 12 december 2003 in Genève zal plaatsvinden, zou ik het standpunt van de regering inzake deze deregulering willen kennen. Wie zal België op deze top vertegenwoordigen en welk standpunt zal er worden verdedigd?

secteur.

D'autre part, la représentation de la Belgique lors du prochain sommet mondial devrait, en principe, être assurée par l'IBPT. Pouvez-vous me le confirmer? Si tel est le cas, quelle sera la position défendue à ce sujet au niveau de la Belgique, compte tenu aussi que l'ASBL DNS BE figure dans l'IBPT de même que d'autres entreprises? En effet, il peut sembler assez paradoxal de se faire représenter par un acteur privé.

07.02 Fientje Moerman, ministre: Monsieur le président, cher collègue, je me rendrai, jeudi prochain, en personne au sommet en question et je compte intervenir!

07.03 Eric Massin (PS): Madame la ministre, c'est une excellente nouvelle! Je vous y accompagnerais d'ailleurs bien volontiers, en dépit de la séance publique! Mais selon les informations que l'on m'avait transmises, c'est l'IBPT qui devait représenter la Belgique à ce sommet et y faire part de notre position. C'est la raison pour laquelle je vous demande quelle sera cette position.

07.04 Fientje Moerman, ministre: A moins que je ne me trompe, mon agenda indique que je pars très tôt. Je reviens d'ailleurs le même jour, ce dans un souci d'économie pour ceux qui s'inquiètent des finances de l'Etat!

07.05 Eric Massin (PS): Pas du tout! Nous avons voté le budget, ne vous inquiétez pas!

07.06 Fientje Moerman, ministre: C'est moi qui intervins pour la Belgique lors de ce sommet.

La réunion est prévue le jeudi aux alentours de 16 heures. Pour cet aspect-là, sauf si mon agenda est complètement chamboulé, c'est moi qui m'y rendrai.

En ce qui concerne votre première question, la libéralisation de l'enregistrement et de la gestion des noms de domaines, datant de fin 2000, a d'abord été induite par certaines circonstances contraignantes sur le plan juridique. On a reproché aux règles d'octroi strictes imposées par DNS BE de ne pas être transparentes, d'être discriminatoires et de violer des droits potentiellement subjectifs. DNS BE a dès lors été confronté à un nombre croissant d'affaires juridiques.

Par ailleurs, des facteurs économiques ont également joué un rôle. Le nombre de demandes introduites a augmenté de façon spectaculaire en 2000, ce qui a requis un personnel croissant. Les coûts d'enregistrement ont donc continué à grimper sans effets d'échelle positif. Par conséquent, une baisse du prix de l'enregistrement, condition pourtant fondamentale pour stimuler le marché, était impossible. Depuis la libéralisation, le prix d'un enregistrement facturé par DNS BE aux agents d'enregistrement a toutefois diminué, passant de plus de 25€ à 6€, alors que le nombre d'enregistrements est passé de moins de 40.000 fin 2000 à près de 300.000 aujourd'hui. Les tarifs sont par ailleurs parmi les plus bas en Europe.

En outre, l'ancien système entretenait aussi un paradoxe économique. Chaque mois, le nombre de demandes d'enregistrement refusées était supérieur au nombre d'enregistrements de domaines effectifs. Vu l'évaluation manuelle de chaque demande, cela signifie que les demandes non fondées gonflaient les coûts, au détriment des demandes fondées. Une efficacité en termes de coûts faisait donc

07.06 Minister **Fientje Moerman**: Ik zal zelf België vertegenwoordigen op de top van Genève. Ik zal in economy class reizen!

In antwoord op uw eerste vraag kan ik meedelen dat de vrijmaking van de registratie en het beheer van domeinnamen van eind 2000 dateert. Zij werd ingegeven door juridische (DNS BE werd als te strikt ervaren, wat tot heel wat rechtszaken leidde) en economische (spectaculaire stijging van het aantal aanvragen) omstandigheden. Sinds de vrijmaking is de registratieprijs van 25 naar 6 euro gedaald, terwijl het aantal registraties van 40.000 naar 300.000 is gestegen. De tarieven zijn bovendien de laagste van Europa. In het vorige systeem deed ook het aantal geweigerde aanvragen de kosten toenemen.

In feite heeft België pas laat op de internationale trend van de vrijmaking ingehaakt. Alleen Frankrijk en Spanje verzetten zich er nog tegen.

De deregulering heeft geen aanleiding gegeven tot overmatige

défaut à ce moment-là.

Enfin, il convient d'observer la situation internationale. La Belgique s'est ralliée avec un certain retard à la tendance internationale de libéralisation. Actuellement, seules la France et l'Espagne appliquent toujours des règles d'octroi étendues et strictes.

La dérégulation n'a pas donné lieu à des situations de cybersquatting démesurées. Lors de la libéralisation, DNS BE a, en effet, mis en place deux importants "safeguards".

Tout d'abord, la vente de domaines ".be" enregistrés a été interdite. Les cybersquatteurs potentiels ont donc pu enregistrer des noms de domaines mais pas les valoriser. À la mi-octobre 2002, cette interdiction a toutefois été supprimée car le marché avait acquis entre-temps une maturité suffisante.

Par ailleurs, DNS BE avait aussi élaboré un mode alternatif de règlement des litiges, l'ADR (Alternative Dispute Resolution), en collaboration avec le Cepani, (Centre belge d'arbitrage et de médiation). À cet égard, la Belgique occupe une position unique au monde. Jusqu'à présent, presque aucun autre "top level domain" ne dispose d'un tel règlement ADR.

L'instauration de l'ADR n'est d'ailleurs pas passée inaperçue. Début septembre, une loi spécifique sur l'enregistrement abusif de noms de domaine est parue au Moniteur. Comme l'ADR, elle vise à doter les éventuelles victimes du "cybersquatting" d'un moyen efficace leur permettant de récupérer le nom de domaine auquel ils peuvent prétendre. À cet égard, les similitudes entre les conditions imposées par cette loi et la procédure ADR de DNS BE sont particulièrement frappantes.

En conclusion, le cadre actuel dans lequel s'intègre l'enregistrement de noms de domaines ".be" semble dès lors suffisamment tenir compte des abus potentiels, tel que le "cybersquatting".

Par ailleurs, le législateur a déjà adopté une réglementation sectorielle par la loi du 26 juin 2003 sur l'enregistrement abusif de noms de domaines.

Ensuite, sur le plan économique, DNS BE a recruté jusqu'à présent quelque 350 agents d'enregistrement. L'utilisateur dispose donc d'un choix suffisamment large pour l'enregistrement de domaines ".be". Ce nombre élevé d'agents offre également les garanties nécessaires à une concurrence effective dans ce segment du marché.

Enfin, la suppression des anciennes règles d'octroi, donc la simplification de la procédure a accru la transparence. Imposer des règles d'octroi particulières par une régulation sectorielle ne ferait que diminuer cette transparence. Actuellement, il n'est dès lors pas nécessaire d'adopter une régulation sectorielle.

Je tiens toutefois à mentionner le consortium EURid, DNS BE y occupant la fonction principale, qui a récemment été chargé de la gestion de la future zone ".eu" par la Commission européenne. Cette décision a été prise après l'évaluation des performances techniques et des procédures des différents systèmes présentés. Le dossier de candidature d'EURid était essentiellement basé sur le modèle actuellement utilisé par DNS BE.

Vous m'interrogez au sujet de la position de la Belgique sur le sommet

"cybersquatting", omdat er "safeguards" werden ingebouwd: de verkoop van domeinnamen die eindigen op ".be" werd verboden tot de markt zich voldoende had ontwikkeld (oktober 2002) ; een alternatieve geschillenregeling (ADR) was reeds voorhanden. België is het enige land ter wereld dat hierover beschikt. Begin september verscheen er een wet betreffende de registratie van domeinnamen in het Belgisch Staatsblad.

Kortom: het huidige kader voor de registratie van ".be"-domeinnamen lijkt rekening te houden met de potentiële misbruiken. De wetgever heeft een wet betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen aangenomen. DNS.BE heeft een groot aantal registratieagenten aangeworven, waardoor een ruime keuze aangeboden kan worden en een daadwerkelijke mededinging mogelijk is op deze markt. Bovendien, hebben de afschaffing van de oude toekenningsregels en de vereenvoudiging van de procedure de transparantie vergroot.

Een regulering van deze sector lijkt mij dus niet nodig.

Ik zou eveneens het consortium "EURid" willen vermelden waarin DNS BE zijn plaats heeft en dat door de Europese Commissie met het beheer van de zone "eu" belast werd. De technische prestaties en de procedures van de verschillende systemen werden geëvalueerd. De kandidatuur van EURid, gebaseerd op het model van DNS BE, werd geselecteerd.

Wat het standpunt van België op de Top betreft, moet u weten dat er inzake registratie en beheer van domeinnamen een internationaal debat aan de gang is. Nu zorgt de ICANN (privé-organisatie uit Californië) voor de coördinatie en heeft de overheid slechts een raadgevende functie. Bepaalde landen willen dat toezicht echter aan openbare besturen toevertrouwen. Omdat België de mening toegeeft dat een

mondial qui va se tenir à Genève dans les prochains jours. Un débat international est actuellement mené quant au rôle d'ICANN (Internet Corporation for Assigned Names and Numbers), dans l'enregistrement et la gestion de noms de domaines. L'ICANN, organisation privée sans but lucratif établie en Californie, s'est vue confier une tâche de coordination. Les pouvoirs publics ont uniquement une fonction consultative dans le fonctionnement d'ICANN via le GAC (Government Advisory Committee). Certains pays souhaitent cependant retirer cette mission de coordination à l'ICANN et la confier au NU (ITU). De cette manière, internet serait placé sous le contrôle des instances publiques.

La Belgique, quant à elle, est opposée à ce plan et estime qu'il convient de poursuivre le partenariat privé/public. Une intervention directe des pouvoirs publics sur internet pourrait affecter la liberté d'opinion et la liberté de la presse. La Belgique estime en outre que la coordination de l'enregistrement et de la gestion des noms de domaines par une instance telle que le NU ou l'ITU serait néfaste pour la dynamique de l'internet.

07.07 Eric Massin (PS): Monsieur le président, je remercie Mme la ministre pour sa réponse particulièrement étoffée à la première partie de ma question. Quant à la deuxième partie concernant la position qui sera défendue par la Belgique au sommet mondial sur la société de l'information, j'ai pris bonne note de ce que la Belgique serait représentée par Mme la ministre et je m'en satisfais.

En ce qui concerne la situation de l'ICANN et l'intervention des pouvoirs publics dans la régulation d'internet, il y a une latitude assez importante entre l'interventionnisme de l'État et la régulation faite par l'État.

S'il y a interventionnisme, le problème de la liberté d'opinion et de la liberté de la presse peut éventuellement se poser mais je crois que, dans le cadre de nos démocraties occidentales et des différentes constitutions qui nous régulent, ce problème ne devrait pas se poser. Lorsqu'il est question de régulation, cela signifie qu'il y a une intervention de l'État qui se borne à fixer un cahier des charges, un code de bonne conduite, ce qui n'est pas toujours le cas dans le développement effectué par l'ICANN, laquelle a aussi des domaines réservés. Il y a des pressions qui doivent être exercées, entre autres, par exemple, pour qu'un label ou un nom de domaine ".kit" soit créé au niveau international, ce qui serait la moindre des choses et, jusqu'à preuve du contraire, ce n'est toujours pas en application.

Par ailleurs, on sait pertinemment bien aussi les différents problèmes qui peuvent se poser au niveau d'internet avec les corrélations qui peuvent se faire vis-à-vis d'autres États. Je n'en vise aucun en particulier mais il sera très facile de les identifier quand on sait que ce sont des petites îles qui se situent pas tellement loin des États-Unis, où il n'y a pratiquement aucun contrôle, tant sur les sites proposés que sur les développements qui y sont faits. Je ne crois pas que cela ressorte à ce niveau-là d'un problème de liberté d'opinion ou d'un problème de liberté de la presse mais plutôt de protection du consommateur.

07.08 Fientje Moerman, ministre: Monsieur Massin, je n'ai évidemment traité que notre position sur l'aspect qui concerne votre question. Mais je voudrais cependant souligner que le problème de la liberté de la presse et de la liberté d'expression va se poser à de nombreuses reprises lors de ce sommet.

rechtstreekse optreden van de overheid de vrije meningsuiting en de dynamiek rond het internet zou kunnen aantasten, verzet het zich tegen dat plan en pleit het voor het behoud van het partnerschap tussen de privé-sector en de publieke sfeer.

07.07 Eric Massin (PS): Het verheugt me te horen dat mevrouw de minister het stand-punt van België zal verdedigen.

Wat het internet betreft, moet men niet uit het oog verliezen dat er een grote manoeuvreerruimte is tussen interventionisme en regulatie. In sommige landen is er helemaal geen controle.

07.08 Minister Fientje Moerman: Ik heb enkel het aspect behandeld dat in uw vraag ter sprake kwam.

De persvrijheid en de vrijheid van meningsuiting zullen tijdens die top

Je ne vous donne qu'un exemple: la législation ou les règles sur le spam en e-mail. Nous souhaitons que le spam soit défini. Maintenant, si on définit quelque chose, cela signifie en même temps que l'on circonscrit et limite la chose. Il y a des pays, – je vais m'exprimer prudemment – qui ne ressemblent guère au modèle d'une démocratie telle que nous l'imaginons, qui s'y opposent parce qu'ils souhaitent évidemment que le spam comprenne aussi tout e-mail envoyé par l'opposition, pour informer les gens de ce qui se passe ou de leur position. C'est l'une des forces de l'internet, cela échappe au pouvoir centralisé des autorités.

zeker worden aangekaart.

Wij zijn bijvoorbeeld te vinden voor een definitie van spam, maar een aantal landen is daar tegen gekant, omdat ze niet de bescherming van de consument voor ogen hebben. Niet alle landen delen onze waarden. Internet ontsnapt bovendien aan het centrale gezag.

Il doit évidemment y avoir une protection du consommateur et, dans notre logique, en tant que démocratie occidentale, c'est presque inévitable et logique comme conclusion.

Mais n'oubliez pas que, dans la plus grande partie du monde, beaucoup n'ont pas les mêmes conceptions que nous de la liberté d'expression, de la liberté de la presse et voudraient utiliser l'opinion publique à d'autres fins que la protection du consommateur.

07.09 Eric Massin (PS): Je remercie Mme la ministre d'être attentive à la liberté de la presse et à la liberté d'expression. J'y suis tout aussi attentif qu'elle.

07.09 Eric Massin (PS): Ik dank de minister in ieder geval voor haar bekommernis om de persvrijheid en de vrijheid van meningsuiting.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Mevrouw de minister, in dit geval bestaan er ontegensprekelijk goede redenen om de reeks vragen (nr. 909 en 914) en interpellaties (nr. 127 en 133) tot u gericht, uit te stellen.

M. Alain Courtois nous a fait savoir qu'il ne lui est pas possible d'être présent. Dès lors, sa question (n° 865) est reportée.

07.10 Minister Fientje Moerman: Mijnheer de voorzitter, ik dank de commissieleden voor deze beslissing. Zoals u weet werd ik vannacht in mijn bed "vergast" door inbrekers. Ik zit hier dus nog een beetje spacy.

Willen de leden hun interpellaties evenwel formuleren, dan ben ik bereid erop te antwoorden en ik sta te uwer beschikking om de agenda voort af te werken. Ik zou wel willen deze vergadering niet te laat verlaten om nog enkele politieke en administratieve formaliteiten te vervullen.

De **voorzitter:** Mevrouw de minister, ik meen dat de posities duidelijk zijn. Alle leden gaan ermee akkoord om te handelen zoals daarnet werd beslist.

07.11 Pieter De Crem (CD&V): Mevrouw de minister, kunt u misschien een tijdstip voorstellen waarop de interpellaties en de vraag kunnen worden geformuleerd?

07.12 Minister Fientje Moerman: Voor mij blijft het hetzelfde. De interpellaties mogen ook nu worden geformuleerd. Ik heb er geen probleem mee.

07.13 Pieter De Crem (CD&V): Neen, mevrouw de minister, dat zullen we nu niet doen.

De **voorzitter:** Mevrouw de minister, wij zullen proberen om de interpellaties en de vraag volgende week op de agenda te plaatsen, als u daarmee akkoord gaat.

Ik noteer dat iedereen het daarmee eens is.

Volgende week is er hoofdzakelijk plenaire vergadering. Het moet mogelijk zijn om ergens een gaatje te vinden om de punten die thans worden verdaagd, te behandelen.

De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 11.20 uur.

La discussion des questions et interpellations se termine à 11.20 heures.